

[00:00:00] **Victoria:** Mi nombre es Victoria Amezcua, y tú te llamas?

Amelia: Amelia Villa

Victoria: Me puedes decir un poco de ti, ¿cuántos años tienes? ¿De dónde vienes? Si estás casada, ¿tienes hijos? Es muchas preguntas, pero si

[00:00:21] **Amelia:** Si, vengo de México, mi nombre es Amelia Villa el tengo tres hijas y un hijo, y dos nietas.

[00:00:31] **Victoria:** dos nietas

[00:00:32] **Amelia:** Y estoy soltera.

[00:00:36] **Victoria:** De parte de México viniste?

Amelia: De Puebla

Victoria: De Puebla

Amelia: Sii

Victoria: Y ahí viviste...¿cuántos años tenías cuando viniste a los Estados Unidos?

Amelia: Tenía 20

Victoria: Y viniste soltera o casada?

Amelia: Casada recién casada

Victoria: Viniste con hijos o solo con tu esposo?

Amelia: Solo con mi esposo

Victoria: Y tenías familia aquí? En Kingston?

[00:01:02] **Amelia:** Sí tenía familia aquí pero todos distanciados, todos en diferentes lugares.

Victoria: En Nueva York o en Kingston?

[00:01:11] **Amelia:** Yo llegué a Queens cuando recién llegué.

[00:01:16] **Victoria:** Y viviste allí por un tiempo?

Amelia: Viví ahí por 6 años

Victoria: y en cuál año viniste aquí?

[00:01:24] **Amelia:** En el noventa y ocho. Mil novecientos noventa y ocho

[00:01:29] **Victoria:** Y todos tus hijos nacieron... en Queens o en Kingston?

[00:01:36] **Amelia:** Los 3 nacieron en Queens

[00:01:45] **Victoria:** ¿Cómo viniste de México a los Estados Unidos? ¿Cómo llegaste?

[00:01:56] **Amelia:** Es algo bien, para mí muy fácil. Pues, como ya mis hermanos estaban aquí. Pero mi esposo, Él había estado aquí en Estados Unidos antes, él sabiendo el idioma. Pues yo solamente me dejé llevar. Sí, nos tardamos una semana en llegar.

[00:02:25] **Victoria:** Y cuando llegas allí, te gustó Queens?

[00:02:29] **Amelia:** Me gustó Queens, no me gusta la situación en la que vivía, que eran una familia grande. En un apartamento de una recámara, vivían como 7 personas

[00:02:45] **Victoria:** Los seis años enteros, así?

Amelia: Sí

Victoria: Y qué te trajo a Kingston?

[00:02:52] **Amelia:** ahh mi hermano e iba a abrir un restaurante. Y yo estaba trabajando allá como mesera. Entonces, yo pensé que era una muy buena oportunidad de intentar algo diferente

[00:03:05] **Victoria:** Y todavía tu hermano tiene el restaurante?

[00:03:10] **Amelia:** Si todavía tiene el restaurante. Trabaje para él por dieciocho años

[00:03:14] **Victoria:** Sí, y todavía trabajas ahí?

[00:03:19] **Amelia:** No ya no, fui a la escuela y agarre la licencia de cosmetología y también un certificado de ayudante de enfermera.

[00:03:32] **Victoria:** Me encanta eso, yo quiero hacer pelo un día, o todo eso.

Amelia: Sería muy bueno

Victoria: ¿Dónde está el restaurante de tu hermano?

[00:03:49] **Amelia:** Ahora está en Albany.

Victoria: Y cómo se llama?

[00:03:54] **Victoria:** Casa Villa

Victoria: Y tu hermano? ¿Cuándo vino aquí?

[00:04:01] **Amelia:** El vino cuando tenía como 14 a 15 años. No podría hacer las matemáticas ahorita pero él es como cuatro o cinco años mayor que yo.

[00:04:16] **Victoria:** Y en México eras la única niña de tu familia que estaba en México? ¿Cuántos hermanos/as tienes o tenías?

[00:04:30] **Amelia:** Bueno somos trece. Hay tres, pero éramos bueno mi madre tuvo dieciséis hijos.

[00:04:40] **Victoria:** Así que cuando te viniste a los Estados Unidos todavía tenías mucha familia en México?

[00:04:45] **Amelia:** Sí todavía tenía cinco hermanos menores y mis padres

[00:04:52] **Victoria:** y cuáles fueron tus primeras impresiones de Kingston, de la Área?

[00:05:01] **Amelia:** Mis primeras impresiones fueron de que era un pueblo muy pequeño y que no había absolutamente nada. Viniendo de un Queens donde no

duerme, no duerme, y después me enamoré de las de las montañas de Catskill. Empecé a visitar, me conecté mucho con la naturaleza. Fue cuando empecé a amar a Kingston.

[00:05:35] **Victoria:** Crees que vas a vivir aquí toda tu vida?

[00:05:41] **Amelia:** Tal vez sí, pero me gusta mucho.

[00:05:44] **Victoria:** Sí, ahorita estás soltera, cuando te moviste a Kingston, Estaba soltera o todavía estabas casada?

[00:05:54] **Amelia:** Sí, me acababa de separar de mi esposo.

[00:05:55] **Victoria:** ¿Y trajiste todos tus hijos aquí?

[00:06:02] **Amelia:** sí traje a todos mis hijos, pero sin nada. Solamente nada en la bolsa.

[00:06:08] **Victoria:** Ah, sí? Hiciste algo bien y era una oportunidad para cambiar tu vida

[00:06:16] **Amelia:** completamente

[00:06:19] **Victoria:** que bueno, me encanta eso. Y cuando viniste, quien te ayudo? A mover, Encontrar trabajo, estabas trabajando con tu hermano. Pero, alguien más, una organización.

[00:06:35] **Amelia:** Sí, unas cuantas. Estuve en un shelter para mujeres

Victoria: Mujeres en general o Mujeres con niños?

[00:06:47] **Amelia:** Mujeres con años, o de edad, como es que se dice. Pero si, ellos me ayudaron bastante a conseguir como ir a la escuela para clases de inglés. Porque pues no sale ni una sola palabra en inglés.

[00:07:02] **Victoria:** Nada, en los seis años que viviste en Queens?

[00:07:05] **Amelia:** sino porque todos hablan español allá, empezando desde los chinitos hasta...

[00:07:10] **Victoria:** todo el mundo.

[00:07:15] **Amelia:** Todo el mundo. Sí, gracias. Si. Todo el mundo habla español. Entonces cuando llegué a Kingston fue muy difícil por el idioma.

[00:07:22] **Victoria:** Sí. ¿Y cuántos años estabas en la escuela aprendiendo el idioma?

[00:07:28] **Amelia:** Por muchos años, un poquito aquí, un poquito allá. por que el que el trabajo tomaba mucho tiempo.

[00:07:36] **Victoria:** Y tus hijos hablaban inglés en la casa... porque en la escuela no?

[00:07:42] **Amelia:** Si, es curioso porque la niña pequeña le ha hablado yo en español, ella se pasaba la mayoría del tiempo en la escuela hablando inglés. Y me decía, por favor, mami, no me hables en español.

[00:07:55] **Victoria:** Así era yo con mi mamá porque hablas mucho y con tus amigos sólo hablas inglés inglés. Sí, y tú tratando de hablar...

[00:08:12] **Amelia:** trataba de practicar con ellos. Pero no me daban chance

[00:08:19] **Victoria:** Te ayudaron a estar en la escuela? O a trabajar?

[00:08:23] **Amelia:** Para trabajar, si. Me ayudarán a conseguir apartamento. Sí, me ayudaron bastante también. Encontraron un traductor para que fuera conmigo al doctor y donde quiera me sigan. Me sentía yo bien, pero a la misma vez no se está diciendo lo correcto.

[00:08:47] **Victoria:** ahora sabes que si. Cuáles son algunos de los desafíos a los que te has enfrentado desde que llegaste aquí a los Estados Unidos?

[00:09:16] **Amelia:** los mayores desafíos pienso que es ser aceptada por los vecinos, las personas en el trabajo. Muchas veces no se como se dice la palabra pero como por ejemplo te dicen “no, que no perteneces aquí” Es decir, a buscar otro lugar, perdón, trabajo a otro lugar. Pienso que para mí ese ha sido de los más grandes desafíos

[00:09:48] **Victoria:** y todavía pasa eso.

[00:09:50] **Amelia:** Sí, todavía pasa a menudo.

[00:09:57] **Victoria:** Y ahora dónde trabajas?

[00:10:01] **Amelia:** Estaba trabajando en un salón. [name of salon non-audible] se llamaba como digo, porque lo cerraron. Estuve trabajando allí por siete años, pero siempre tenía dos o tres trabajos al mismo tiempo.

[00:10:18] **Victoria:** Así tienes que hacer

Amelia: Para poder sobrevivir. Sí.

Victoria: Y donde vives ahora, tu vecinos no son hispanohablantes. O nada más son...

[00:10:32] **Amelia:** si solo hablan inglés y pues es muy, muy difícil. Son desconsiderados. Ah, si, por ejemplo, le dicen a uno bueno que no, no te estaciones aquí, aunque es en la calle, donde es del público y te dice no, no puedes estacionar, que tienes que irte de regreso a tu país donde hay mas estacionamiento

[00:11:02] **Victoria:** Te dijeron eso

[00:11:03] **Amelia:** Sí y yo trataba de saludarles por meses y meses. Como tratando de ser... como que me aceptaran. Si, pero al final me di por vencida que no me van a decir Hola. So aunque me duele en mi corazón porque siempre pienso Bueno a tus vecinos tienes que quererlos como a ti misma. Pero yo me quiero más. Tengo mucho amor para compartir.

[00:11:31] **Victoria:** En que parte de Kingston vives ahora?

[00:11:37] **Amelia:** Como se dice... Midtown.

[00:11:41] **Victoria:** No es buena la gente así, que dicen cosas racistas. Que no tienen respeto a la otra gente.

[00:11:54] **Amelia:** Les digo que si pudiera mover mi casa lo haría.

[00:11:59] **Victoria:** Y tus hijos como les gustan la area?

[00:12:04] **Amelia:** A ellos les gustaba. Pero bueno, cuando estaban pequeños nos mudamos un par de veces, sino puedo decir diez. Estuvimos en Red Hook,

en Rhinebeck. Pero en Kingston tenemos más familia donde estaban los primeros, pero ahora todos volaron como los pájaros.

[00:12:26] **Victoria:** Todos se fueron?

Amelia: Sí

Victoria: La familia o solo los hijos?

Amelia: Si

Victoria: al colegio o algo así?

[00:12:36] **Amelia:** Mi hijo estaba en el Army y se fue al estado de Washington. Y después los novios...Selena conoció a alguien y se fue a Alaska.

Serena conoció al inicio Fue a las

[00:12:48] **Victoria:** Alaska, guao!

[00:12:51] **Amelia:** Y Damavis ella se fue a Carolina del Sur. Solo me quede solita. Bueno, casi solita. Adopté dos niños, bueno dos adolescentes. Si son menores de veinte años.

[00:13:13] **Victoria:** Así que no está solita, que se queden

[00:13:18] **Amelia:** Sí, que se queden conmigo allí

[00:13:19] **Victoria:** tenía que traducir las preguntas porque estaba tratando de como decirlo de inglés de español

[00:13:32] **Amelia:** Dimelas en inglés

[00:13:33] **Victoria:** ¿Me puedes decir algo de Kingston, si pudieras cambiar algo de aquí?

[00:13:46] **Amelia:** Si pudiera cambiar algo de Kingston. Primero empezaría con las calles porque están muy malas. Sería en la primera, el número uno y después me gustaría como tener lugares para los niños y adolescentes. Porque esa va a ser la... Ese es el futuro de nosotros y Pues lamentablemente no hay mucho

[00:14:19] **Victoria:** En la escuela no hay nada tampoco?

[00:14:22] **Amelia:** Sí, pero no es como como algo más, no se.

[00:14:33] **Victoria:** Alguna cosa te sorprendió, positiva de Kingston

[00:14:42] **Amelia:** bueno, algo positivo es que me encanta la naturaleza y hay o sea, yo pienso que de todos los lugares donde yo he estado, Kingston tiene bastantes lugares bonitos.

[00:14:55] **Victoria:** ¿Has encontrado una comunidad de otra gente de Latinoamérica?

[00:15:01] **Amelia:** Sabes que es un poco difícil porque yo trato de hablar con las personas y me miran como si fuera yo dos con dos cabezas, como ya no te conozco y pues es un poco difícil. Trató en las iglesias

[00:15:18] **Victoria:** y ahí tienes un grupo o qué?

Amelia: si

Victoria: Me encanta. Y también son de México o de otras partes? Si. Y hacen cosas juntos para aprender de la cultura diferente.

[00:15:42] **Amelia:** Si, como después de la iglesia vamos a comer algo. Y también tengo un grupo de personas que hacen lengua de señas.

[00:15:57] **Victoria:** Y sabes algo?

Amelia: Un poco, mi amiga quiere hacer eso.Me gusta mucho conectarme con las personas para

[00:16:24] **Victoria:** Puedes hablar español

[00:16:25] **Amelia:** Puedo hablar inglés y estoy tratando de estudiar unos cuantos idiomas. Estoy tratando griego, italiano, francés y alemán.

[00:16:49] **Victoria:** Yo se un poco francés, lo estude en la escuela, en el colegio.

[00:16:54] **Amelia:** Comment tu t' appelle?

[00:17:01] **Victoria:** Je m'appelle Victoria, et toi?

[00:17:08] **Amelia:** Amelia Villa.

Victoria: guao, encanta. Algún día crees que vas a visitar allá?

Amelia: He visitado Alemania y un poquito de Italia. Es muy bonito, muy bonito. Y las personas son muy amables, que te sientes parte de ellos. Y eso me encantaría que en Kingston pudiéramos tener eso.

[00:17:25] **Victoria:** y alguna vez has ido para atrás a México, con tus niños?

[00:17:36] **Amelia:** He ido un par de veces. A ellos los mandé cuando estaban pequeños. Porque no podía agarrar un vuelo para todos. Pero dos de ellos, los mayores, mi hijo y mi hija... ellos fueron cuando tenían once y siete años.

Aprendieron bastante. Y si después, cuando yo fui ya cuando ya estaba sola que ya podía comprar otro boleto. Sí, tuve la oportunidad de ir a Oaxaca. Y estuve en la ciudad de Puebla digo este en la ciudad de México con personas que no conocía, ellos me abrieron las puertas de su casa.

[00:18:15] **Victoria:** Si hay buena gente ahí

Amelia: Si hay buena gente todavía

Victoria: Si yo quiero ir Oaxaca algún día

[00:18:22] **Amelia:** Sí es muy bonito

[00:18:23] **Victoria:** Quiero ir para el Día de los Muertos

[00:18:29] **Amelia:** Yo también quería estar ahí pero me vine antes

[00:18:38] **Victoria:** Yo nada más quiero ir a comer la comida porque allá hacen mole.

[00:18:44] **Amelia:** Cuando quieras comer mole te invito a mi casa

[00:18:47] **Victoria:** Mi mamá hace mole también pero nada más la visito una vez al año

[00:18:54] **Amelia:** Ella está en México

[00:18:56] **Victoria:** No, ella vive en Luisiana

[00:18:59] **Amelia:** Ahh, Bueno hacemos un intercambio, Yo quiero conocer a Luisiana

[00:19:01] **Victoria:** A mi familia le encanta tener visita, hay para ver otras partes de la naturaleza en los Estados Unidos. Un día, si tú cocinas yo te puedo llevar para allá y yo cocinar también.

[00:19:22] **Amelia:** me gusta cocinar de todo un poco, sí. De culturas de comida me encanta aprenden diferentes. Me encanta cocinar.

[00:19:34] **Victoria:** Crees que esa es una de las maneras que puedes...

[00:19:42] **Amelia:** Conectarme con las personas? Sí, pienso que es una manera de enseñar el amor. Lo que uno tiene, lo que uno puede dar. Y esa soy yo consigue un pollo y dale de comer a 12 personas.

[00:20:01] **Victoria:** Conecta la gente. Alguna vez le has cocinado alguno de tus vecinos?

[00:20:11] **Amelia:** Bueno, cómo no me aceptan ni siquiera me dicen “Hola.” Nunca lo he intentado, pero siempre cuando tengo... este, profesoras de inglés. Me gusta compartir la comida y les llevo y me dicen que les gusta mucho.

[00:20:29] **Victoria:** Un día voy a tratar tu comida. Hablando de cultura más, ¿cuáles tradiciones culturales o celebraciones todavía prácticas de México? Si todavía prácticas alguna.

[00:20:48] **Amelia:** No mucho, no mucho, sí. Pues bastante estuvimos, practicabamos mucho, por ejemplo, los cumpleaños y las Navidades, pero eso poco a poco se fue perdiendo.

[00:21:05] **Victoria:** y no, no querías, no querías, pero a tus hijos enseñarles algo de tu adolescencia, de la cultura mexicana

[00:21:18] **Amelia:** Pienso que solamente en la comida

[00:21:20] **Victoria:** eso es lo mejor. Cuáles tradiciones ya no haces, al lado de los cumpleaños, la navidad

[00:21:36] **Amelia:** Si las Navidades, pues en México era muy bonito hacíamos las posaditas, eso era muy bonito y pues no...aquí no es lo mismo.

[00:21:52] **Victoria:** ¿Cuáles son las comidas más importante de México para ti?

[00:22:04] **Amelia:** los tamales pienso que los tamales, el pozole, las tostadas, el mole, el pipián. ¿Puedo continuar?

[00:22:13] **Victoria:** Toda la comida?

[00:22:15] **Amelia:** Toda la comida

[00:22:15] **Victoria:** ¿Y haces postres?

[00:22:20] **Amelia:** Sabes me gustan pero no sé mucho matemáticas y me cuesta. No llevo mucho las medidas. Pero me encanta todo, todo lo que se trata de comida o postres, algo que puedas compartir con alguien más. Cómo estoy sola si hago un pastel no sería bueno comérmelo solita.

[00:22:43] **Victoria:** Yo me lo como todo. Hay algunas tradiciones americanas que hay como..

[00:22:52] **Amelia:** Aprendido. Sí he aprendido. Bueno, por ejemplo, El día de Acción de Gracias. Al principio decía, porque estamos en la edad del pavo y nos estamos comiendo le pobrecito.

[00:23:06] **Victoria:** Pero ahora... ¿Haces Algo?

[00:23:12] **Amelia:** No ya no, bueno si me reúno con la familia, sí, entonces sí me gusta mucho cocinar.

[00:23:19] **Victoria:** Sí, también mi familia, si no sé por qué lo celebramos pero es algo que, pues que todos la gente de los Estados Unidos... es parte de tu vida.

[00:23:30] **Amelia:** Es parte si, ahora siento que si fuera como un brazo mío.

[00:23:35] **Victoria:** Si, si lo quieres o no. Si también catorce. No el cuatro de Julio.

[00:23:45] **Amelia:** Si el cuatro de julio, eso es porque estás pensando en el amor [se ríe a carcajadas].

[00:23:55] **Victoria:** Que parte de su cultura querría que otra gente, otra gente embrace?

[00:24:07] **Amelia:** Pues sabes, yo pienso que como en las, en las casas donde nosotros nos criamos, bueno hablando de la mía es que hay mucho amor, Y es que aunque no lo suficiente, pero como no lo tienes no lo extrañas, Pero siempre es un saludo por lo menos, es eso. Si yo pienso como las personas cuando les hablas o cuando quieres enseñarles algo, es como que es algo nuevo nuevo. Se sienten como buenos, “tu crees que sabes más? “Y es difícil, muy difícil.

[00:24:58] **Victoria:** Y crees que no hablan inglés o no se ser una persona americana, americana como blanca hace...Lo hace más difícil hacer como hacer eso.

[00:25:11] **Amelia:** Yo pienso que sí, es que entonces, cuando uno se siente como que le ponen el freno, como a los caballos, como no puede uno hacer las cosas en libertad.

[00:25:22] **Victoria:** Qué sientes todos los ojos, que te están mirando y que te está, como se dice...

Amelia: ¿juzgando? Sí bastante

Victoria: Te dicen cosas, y no te sientes como, eres parte de la comunidad y has vivido aquí por muchos años.

[00:25:45] **Amelia:** Muchos años si, más de treinta años.

[00:25:47] **Victoria:** Es muy triste que pase eso. Hace mucho tiempo.

[00:25:53] **Victoria:** ¿Qué tú crees o qué crees que podría pasar para que sea más acogedor Kingston?

[00:26:06] **Amelia:** Pues pienso que la verdad, las iglesias y muchas organizaciones que están haciendo bastante. Conozco unas cuantas parejas que

ellos ayudan a las personas bastante. Pero no solamente cuando recién llegan, pero como... buscarles escuelas, “aprendan inglés o necesitas una vivienda” mandarles con una iglesia. Y pienso que eso si.

[00:26:50] **Victoria:** Tienes una historia favorita sobre ser inmigrante que querías compartir?

[00:26:58] **Amelia:** Bueno, lo que me gustaría siempre compartir es que hay muchas oportunidades de que si tú quieres es solo mantenerte enfocado y lo logras. Por ejemplo, yo pensaba siempre comprar una casa porque pues tu sabes las viviendas son muy caras, bastante caras y cuando tienes una familia, tu trabajas nada más para ir pagando los biles. Entonces pienso que la forma de conseguirlo. O sea, un sueño americano, conseguir una casa, me tardó nueve meses a mí, pero lo logré ahorrando un poco de dinero cocinando más en casa

[00:27:48] **Victoria:** Eso es muy... No sé cómo mi corazón se siente. Tu eres una persona muy amable y me das ese sentido que eres muy muy amable, y me recuerdas mucho a mi mamá.

Amelia: Ayy Gracias, que linda.

Victoria: Me da más que...como si tienes cosas que la gente te hace a ti, que puede saber que es malo, pero no dices nada malo de la gente. Tus experiencias.

[00:28:20] **Amelia:** ¿Puedo compartirlo? Sí, bueno trabajando en el salón llegó una señora que supuestamente tenía mucho dinero. Y ella ha llegado, yo le hacía un pedicure y cuando yo hago un pedicure, yo siento que me conecta cuando yo hago algo por una persona. Si le puedo dar un masaje, en sus pies yo puedo ir unos extra 5 minutos. Pues si esta señora llegaba tarde muchas veces, y después me dijo estaba el salón lleno y había muchas personas y ella llegó 15 minutos tarde. Y me dice pues “No me vas a lavar los pies?” y yo le dije “Señora, discúlpeme, pero no” Tengo dos patrones. Y una de ellas me dijo: “Gracias a Dios que pudiste, que tuviste el valor de decir que no” y la otra patrona me dijo “Oh, so no vas a hacerle el pedicure, ahora tu puedes escoger a cuál clientes tu puedes atender” y yo le dije “Bueno si alguien te trata así de esta manera yo tampoco creo que tu le harías el trabajo” Y si yo lo hago, le digo “sabes que siento que se me hace un nudo en el estomago” y me dijo que “deseaba que me diera COVID y que me muriera” cuando termino de decirme yo solamente puse asi le tire un beso y le dije “Have a nice day” le dije. Sentí mucho calor

[00:29:55] **Victoria:** Me imagino.

[00:29:56] **Amelia:** Soportar eso no es fácil, Pero después yo podía verla y ella, o sea, al último, se dio cuenta de que había cometido un error, porque nadie le iba a hacer un pedicure y le pedí a la patrona, a mi patrona buena amable. Me decía “I blew my, I blew my bridges” cuando miraba el nombre en mi mesita y encontraba su nombre o un nombre que pensaba que era ella decía ayy no.

Victoria: Estabas traumatizada

Amelia: Sí [se ríe]

Victoria: Y eh, Te, Puedo preguntar un poco más de todavía estás en contacto con la gente que te ayudaron a ir a la escuela y todo eso?

[00:30:56] **Amelia:** Si, todavía. Si una señora que siempre mantuve el contacto con ella, son más de treinta años y ella vio a mis hijos cuando estaban pequeñitos. Ella fue mi primer maestra de inglés, y hasta el momento. Ella se mudo, osea ella venía aquí a Kingston, se mudo pero siempre mantenemos el contacto.

[00:31:28] **Victoria:** Y hasta has traído gente a la escuela, algo así o has introducido a otra gente a la ayuda que...

[00:31:39] **Amelia:** Sí bastante. Por ejemplo, Ulster... no se si lo puedo decir bien. Si lo pudieran abreviar sería bueno. Ellos y también que tienen las clases que son gratis. A las iglesias también, está la iglesia Santa Cruz que se que tienen las clases de inglés. Solo que para convencer a las personas. Es muy difícil

[00:32:12] **Victoria:** ¿Por qué tienen miedo?

[00:32:13] **Amelia:** No estoy segura si es un miedo. O les da pena hablarlo y piensan que las personas se van a reir y todo eso

[00:32:25] **Victoria:** Y como...no sé si es muy personal preguntar pero a los niños que adoptaste, cómo...eran de Kingston también?

[00:32:40] **Amelia:** Bueno, digo adoptarlos porque viven en la casa, pero compartimos el apartamento. Pero a uno de ellos, lo conocí por medio de la señora que daba clases de inglés. Y yo decía bueno, pues es un niño joven. Pues sé si se va a mirar bien. Pero ella me dijo “Él no tiene un...No tiene a nadie, el lugar donde esta, esta bien oscuro. Y pienso que estaría bien contigo, tu le ayudarías con el inglés y él te ayudará a ti.” En fin, Pues me convenció. Fue así

entonces él fue el que se trajo su hermano. Entonces tengo dos, les digo que son mis hijos.

[00:33:34] **Victoria:** Así es. Y cocinas?

[00:33:37] **Amelia:** Y cocino, y ellos dicen que les gusta mi comida.

[00:33:40] **Victoria:** Hacen cosas together, como una pequeña familia.

[00:33:51] **Amelia:** Si trato de llevarlos a la Iglesia, vamos a caminar los fines de semana. Y este uno de ellos es el que le encanta el inglés. So todas las mañanas nos levantamos y leemos unas cuantas historias. Empezamos a escribir algunas frases. Pero el menor, por más que estoy intentado, so ya le dije estoy como los pescadores, no quiere. Pero yo le dije, mira si no quieres que te de clases ve a la escuela con los maestros. Pues todavía no le he levantado el corazón. Pero sabes que estoy contenta porque iba a traer al que está estudiando inglés, pero me dijo que no, que le daba pena. So traje al hermano, que es el que no quiere aprender inglés. So aquí estamos.

[00:35:02] **Victoria:** Y de donde escuchaste de esto?

[00:35:08] **Amelia:** Amy, ella es la maestra de inglés. En el Hodge center? No estoy segura cómo se podría traducir. Ahí fue donde Amy me dijo. Y también Luis, fue el que vino aquí a la iglesia y le comentaron a él, pero le dio pena en el último momento.

[00:35:38] **Victoria:** Si, así pasa algunas veces. Que es tu parte favorita de Kingston?

[00:35:40] **Amelia:** Mi parte favorita de Kingston...Downtown. Se llama Rotary Park, no se como traducirlo, yo le digo rodante, rotante. Pero tiene una playita y este tiene un lugar bonito para caminar la orilla del río y puedes ver la casa de la luz, y puedes ver también parte de Rhinebeck que está la estación del tren. Y no se que más decir, me gusta visitar el cementerio Me gusta porque es callado. Y ahí puedo ver muchas naturaleza. Como los jualotes.

[00:36:38] **Victoria:** Sí, tienen allí

[00:36:42] **Amelia:** Si es que ellos crecen en el wild se dice? salvajes y vienen por las mañanas como esta todo callado puedes ver. Una vez vino un venado con 16 puntas muy lindo, muy lindo. So eso es lo que me hace conectarme más con Kingston por la naturaleza.

[00:37:07] **Victoria:** Y crees que te recuerda un poco de México o no?

Amelia: Bastante pasa

Victoria: Y qué parte extrañas más o extrañas partes de México?

[00:37:19] **Amelia:** Sí, extrañaba porque ahora pues ya me adapte a estar alejada de los seres queridos.

[00:37:34] **Victoria:** Qué parte extrañas? ¿O si no vivirías en Kingston, donde vivirías?

[00:37:49] **Amelia:** Bueno he escuchado mucho de Luisiana, veo los shows en la televisión. Y pienso que eso no se porque, si tal vez en mi otra vida yo nací en Luisiana, pienso eso.

[00:38:14] **Victoria:** Si. Tienes que visitar un día. Si, si, la naturaleza es no similar pero diferente, pero también bonito como está aquí.

[00:38:26] **Amelia:** lo único que me daría miedo son los lagartos

[00:38:33] **Victoria:** también tiene muchos volcanes allá

[00:38:37] **Amelia:** Si, y las culebras también no son mis favoritas. No son mis animales favoritos.

[00:38:43] **Victoria:** pero también lo tienen aquí en la área de Hudson Valley.

[00:38:49] **Amelia:** Si cuando me mude de Rhinebeck, en el estacionamiento, eran como las dos de la tarde y encontré un Cooper Head se llama una culebra cabeza de cobre, no estoy segura si así se traduce, Pero estaba así como diciendo bueno, este es mi territorio. Yo le dije ahí quedate voy a mudarme yo.

[00:39:12] **Victoria:** Y te fuiste?

[00:39:14] **Amelia:** Sí, y a la siguiente semana después mi hija me dijo: “Mami yo tengo un pet en mi cuarto” Y encontré la piel de otra culebra. So fue cuando decidí regresare a Kingston.

[00:39:31] **Victoria:** A mi no me gustan los animales muchos, Tengo miedo a los perros, a los gatos. Un poco, si estoy tratando de ser mejor

[00:39:44] **Amelia:** Tienes que decir que los amas mucho, a los animales. Si cuando tú los amas y no les tienes miedo. Ellos son más amigables que las personas. Que algunas personas, perdón.

[00:40:02] **Victoria:** eh, Sí [se ríe]

[00:40:06] **Amelia:** Quizás no quise decir eso

[00:40:07] **Victoria:** Tienes otra, creo que esas son todas las preguntas que tenían aquí. Pero también puedes ver si no te pregunté algo.

[00:40:20] **Amelia:** No, yo creo que sí. Las escuche todas y ya las había leído, Amy me dio

[00:40:27] **Victoria:** Ahh las preguntas, así que sabías antes de venir.

Amelia: Y está poco preparada.

Victoria: No tienes algo más que decir sobre el tema. como tu experiencia como inmigrante es aquí viviendo en Kingston.

[00:40:50] **Amelia:** Mmm, qué más puedo agregar, yo pienso que es todo. I ran out of words. Se me fueron las palabras.

[00:41:05] **Victoria:** Aquí tu hermano todavía tiene el restaurante, tienes otra familia aquí?

[00:41:14] **Amelia:** Bastantes, tengo dos hermanos que tienen restaurantes. Uno en Saugerties y otro aquí en Kingston, y familia tengo bastantes, pienso que como unos ocho, quizás diez pero se me han olvidado ya porque me estoy poniendo viejita.

[00:41:36] **Victoria:** No te ves, en inglés “A day over 25”

[00:41:45] **Amelia:** Vez, porque yo amo a las personas

[00:41:48] **Victoria:** Si, es verdad.